

E1029 - Police Academy Arc Wild Police Story CASE. Matsuda Jinpei

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Matsuda

[Eyecatch]

[00:00] ---

Detective Conan Episode 1029 "Police Academy
Arc Wild Police Story CASE. Matsuda Jinpei"

[00:00] Sign

[OP]

[00:00] Date

[ED]

[00:02] Conan

Spring, the season when new things begin.

[00:06] Conan

*This is the story of a group of new police
recruits who joined the academy in the spring.*

SIGN Several Years Earlier

[00:43] Furuya

I'm surprised you're still
standing after taking my punches.

SIGN Furuya Rei (22)

SIGN Matsuda Jinpei (22)

[00:53] Matsuda

I could say the same thing.

[00:59] Matsuda

Blondie!

[01:10] Furuya

I don't know what it is about
me that you don't like,

[01:13] Furuya

but I have to become a police officer.

[01:17] Furuya

Don't get in my way.

[01:19] Matsuda

There it is.

[01:21] Matsuda

That I-love-cops attitude
is what I hate about you.

[01:26] Furuya

That's ridiculous.

[01:27] Furuya

You joined this academy so you
could become a police officer, too.

[02:08] Morofushi

Who could it be at this hour?

[02:08] Sign

Morofushi Hiromitsu (22)

[02:10] Morofushi

It's two in the morning.

[02:14] Morofushi

Huh? There's nobody here.

[02:20] Morofushi

Huh? Z-Zero?

[02:22] Furuya

Sorry, Hiro. I ran out of band-aids.

[02:27] Furuya

If you've got any, could
you share some with me?

[02:30] Morofushi

H-How'd you get those injuries?

[02:32] Furuya

Someone picked a fight
with me, so I fought back.

[02:35] Morofushi

They really got you good.

[02:37] Morofushi

So, think you'll be able
to get along with them?

[02:40] Furuya

What? You must be joking.

[02:43] Morofushi

Wait in my room.

[02:45] Morofushi

I'll go get the medicine
box from the infirmary.

[02:48] Furuya

Thanks. I owe you one.

[03:02] Conan

Finally arriving after
swaying back and forth,

[03:04] Conan

draw close to mysteries and
begin deducing the truth!

[03:06] Conan

This is the adolescence of
Amuro Toru and his friends,

[03:08] Conan

and the story of their unbreakable bond!

[03:09] Conan

Always determining the one truth

[03:11] Conan

with the body of a child
and the mind of an adult,

SIGN Police Academy Arc

[03:13] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN Police Academy Arc Wild Police Story

CASE. Matsuda Jinpei

[04:48] Conan

"Police Academy Arc Wild Police
Story CASE. Matsuda Jinpei!"

SIGN Metropolitan Police Department Police Academy

[04:56] Conan

*The Metropolitan Police
Department Police Academy.*

[04:58] Conan

*Welcoming new students primarily
in April and October,*

[05:02] Conan

*it's a vocational school where roughly 1,200
students annually receive instruction and training,*

[05:08] Conan

*in order to become fully-fledged
law enforcement officers.*

[05:11] Date

Assemble in three columns!

[05:14] Date

Onizuka's class, attention!

SIGN Onizuka Hachizo (48)

Rookie Class Instructor

[05:21] Onizuka

What happened to your
faces, Matsuda and Furuya?

[05:24] Matsuda

You wanna hear the story?

[05:26] Onizuka

Yes, I'd love to hear it.

SIGN Date Wataru (22)

[05:30] Date

Last night, a bunch of cockroaches appeared in the room.

[05:34] Date

They were so caught up in exterminating them that they hit their heads on desks.

[05:39] Date

They had a terrible time.

[05:41] Onizuka

I see. However—

[05:43] Date

That said, as punishment for damaging school furnishings,

[05:48] Date

Onizuka's class will run an extra lap.

[05:52] Date

Let's go.

[05:53] Both

Got it.

[05:54] Onizuka

Hey, wait.

[05:55] Onizuka

Two columns. Start running.

[05:58] Onizuka

Wait. I'm not done talking to you.

[06:02] Hagiwara

Hey, Jinpei-chan.

[06:03] Hagiwara

What happened to your face?

SIGN Hagiwara Kenji (22)

[06:05] Hagiwara

You've ruined your good looks.

[06:07] Matsuda

Shut up, Hagi.

[06:09] Hagiwara

You even lost your false tooth. It's hilarious.

[06:14] Hagiwara

That Furuya guy's pretty tough.

[06:17] Hagiwara

He put up quite a fight, and you were trained by your pro boxer dad.

[06:22] Hagiwara

So, who won?

[06:25] Matsuda

Well, obviously...

[06:27] Both

I did.

[06:28] Matsuda

What? Are you sure getting hit too many times didn't make you lose your mind?

[06:33] Furuya

Are you talking about yourself?

[06:34] Matsuda

What was that?

[06:36] Date

I don't know what happened between you guys,

[06:40] Date

but invite me to join you next time.

[06:43] Onizuka

Hey, idiots!

[06:45] Onizuka

You'd better be running properly!

[06:47] All

One, two. One, two. One, two.

[06:47] Instructor

Instructor Onizuka, you've taken on some troublesome students.

[06:52] Instructor

Not only that, but five at once.

[06:55] Onizuka

Yeah.

[06:57] Onizuka

I drew the short end of the stick this time.

[07:00] Onizuka

They're a peculiar bunch.

[07:03] Onizuka

With A's in all subjects,

[07:05] Onizuka

he entered the academy with exceptional grades unprecedented even in the academy's long history.

[07:10] Onizuka

Perhaps because of his overly serious attitude and hair,

[07:14] Onizuka

class representative Furuya can't stop getting into fights with other students.

[07:18] Onizuka

Morofushi, whose older brother is an excellent officer with the Nagano police,

[07:23] Onizuka

has a strong sense of justice but is still traumatized by his parents' case.

[07:28] Onizuka

Second to Furuya in overall ability,
Date has leadership qualities,

[07:33] Onizuka

but can't let go of his father's
retirement from the force.

[07:37] Onizuka

Hagiwara has exceptional observational
and communication skills,

[07:42] Onizuka

but he only uses them to chase skirts.

[07:48] Onizuka

Finally, there's Matsuda.

[07:49] Onizuka

He made up for his poor interview
with his studies, practical skills,

[07:52] Onizuka

and high level of specialized knowledge,

[07:56] Onizuka

but his outrageous behavior and
lack of cooperativeness are fatal.

[08:02] Onizuka

I'm worried about the future.

[08:05] Onizuka

Anyway, police gather eyewitness information
from the area around the crime scene.

SIGN Instructor Onizuka

[08:11] Onizuka

Does anyone know what you should
be careful of while doing this?

[08:15] Furuya

Yes, sir.

[08:16] Onizuka

Tell me, Furuya.

[08:18] Furuya

Yes, sir.

[08:20] Furuya

It's important to note that
with eyewitness information,

[08:22] Furuya

the stress of being present
during a crime, preconceptions,

[08:25] Furuya

or leading questions from the police
can twist a witness' testimony.

[08:32] Furuya

Because of this, rather than
blindly believing their testimony,

[08:35] Furuya

it's necessary to obtain supporting evidence.

[08:37] Onizuka

Exactly. Impressive as always, Furuya.

[08:40] Matsuda

It's questionable if this academy's graduates

[08:43] Matsuda

are actually capable of doing that.

[08:47] Onizuka

Hey, Matsuda!

[08:49] Onizuka

What do you think the police are?

[08:52] Matsuda

Well, obviously...

[08:54] Matsuda

They serve the people with
a sense of pride and duty,

[08:58] Matsuda

respect human rights, justly and
considerately carry out their duties,

[09:04] Matsuda

fairly uphold the law,
strengthen cooperation,

[09:08] Matsuda

cultivate their character, raise their
skills, work on improving themselves,

[09:13] Matsuda

and maintain a lifestyle of
integrity and reliability.

[09:17] Matsuda

That's what police officers do, right?

[09:21] Onizuka

As long as you understand.

[09:24] Onizuka

That's all for today's lecture.

[09:26] Onizuka

Make sure you review the
material on your own.

[09:31] Woman

Here you go. One chicken and egg stir
fry meal with a small serving of rice.

[09:35] Morofushi

Thank you.

[09:43] Matsuda

You're going to sit there? Hey.

[09:46] Morofushi

If no one's sitting here, doesn't

that mean this seat is open?

[09:50] Furuya

Here.

[09:52] Furuya

You've been spacing out a lot recently.

[09:55] Morofushi

Thanks.

[09:56] Matsuda

Why are you sitting here, too?

[09:59] Furuya

What? Isn't this seat open?

[10:01] Date

Man, I'm hungry.

[10:04] Morofushi

Team leader, I don't want
this. You can have it.

[10:07] Date

You don't?

[10:08] Morofushi

Yeah. I don't have much
of an appetite right now.

[10:11] Date

Then don't mind if I do.

[10:14] Hagiwara

Hey, have you got any sauce at this table?

[10:17] Date

Here.

[10:18] Date

I thought procuring supplies
was your specialty.

[10:21] Hagiwara

For some reason all the other tables are out.

[10:25] Hagiwara

Thanks.

[10:27] Hagiwara

Jinpei-chan, you're ruining your good looks.

[10:31] Matsuda

What are you doing?

[10:32] Hagiwara

You shouldn't rub that with those hands.

[10:35] Matsuda

Mind your own business.

[10:36] Hagiwara

Here. Do it yourself, then.

[10:40] Hagiwara

That's it. Men shouldn't quibble.

[10:44] All

Hagiwara-kun!

[10:46] Hagiwara

Yes?

[10:47] Woman A

Can we eat lunch with you?

[10:49] Hagiwara

Of course.

[10:51] Hagiwara

Here's the sauce.

[10:51] Furuya

What's with the change of heart
you had during class earlier?

[10:53] Hagiwara

All the tables are out, so you can use this.

[10:56] Furuya

If I recall correctly,
you hate police officers.

[11:03] Furuya

Don't tell me you're hot-and-cold for them.

[11:06] Man A

You can't seriously be
blond at a police academy.

[11:09] Man B

Leave it.

[11:11] Matsuda

I'm not.

[11:13] Matsuda

I still hate them at heart.

[11:20] Matsuda

Police officers can eat shit.

[11:33] Furuya

Found it.

SIGN Suspect Matsuda Arrested

SIGN Pro Boxer

Matsuda Jotaro

SIGN Murder

[11:35] Furuya

This is it.

[11:36] Furuya

Pro boxer Matsuda Jotaro,
arrested for murder.

[11:41] Morofushi

That case caused quite an uproar at the time.

[11:45] Furuya

Hiro.

SIGN Reference Room

[11:46] Morofushi

You're looking into Matsuda's father, huh?

[11:49] Furuya

Yeah. I wanted to know why
he hates cops so much.

[11:54] Morofushi

I heard about it from
Matsuda's friend Hagiwara.

[11:58] Morofushi

Apparently it was a mistaken arrest.

[12:00] Furuya

What? A mistaken arrest?

[12:03] Morofushi

On his way home from the gym,

[12:07] Morofushi

Matsuda's pro boxer father saw
some men engaged in a scuffle.

[12:10] Morofushi

Because he had a title match coming up, he
avoided getting involved and left the area.

[12:15] Morofushi

But the next day, one of the men
was found dead at the scene.

[12:20] Morofushi

Because witnesses claimed to have seen

[12:22] Morofushi

Matsuda's father near the area
when the crime took place,

[12:26] Morofushi

the victim was a former boxer
who had history with him,

[12:29] Morofushi

and the victim was bludgeoned to death,
the police arrested Matsuda' father.

[12:35] Morofushi

Later, the true culprit was arrested,
and he was cleared of charges,

[12:38] Morofushi

but his scheduled title match was called off.

[12:41] Morofushi

He quit boxing and drowned himself
in drink like a changed man.

[12:47] Furuya

I see. So that's why he hates the police.

[12:51] Furuya

But why would he want to
become a police officer?

[12:55] Morofushi

Who knows? Even Hagiwara admitted that was a mystery to him.

[13:00] Furuya

Whoops, look at the time.

[13:02] Furuya

It's a bit early, but shall we head to the classroom?

[13:04] Morofushi

You go on without me, Zero.

[13:08] Morofushi

There's something I want to look up here.

[13:11] Furuya

I see. Don't be late.

SIGN Nagano Family Murdered

SIGN Case Type: Murder Location: Nagano Prefecture, Family Home Damage Report: One Man and Woman (Married Couple) Dead Case Status: Unsolved

[13:21] Furuya

Hiro...

[13:22] Onizuka

Listen closely. What you're holding right now is a Sakura.

[13:27] Onizuka

This five-round revolver is the official firearm of the Japanese police.

[13:31] Onizuka

In this shooting test, you'll fire four sets of five rounds.

[13:35] Onizuka

Your score will be the total of your two best sets.

[13:38] Onizuka

A score of less than 70 is a failing grade.

[13:46] Hagiwara

Five shots practically right in the middle.

[13:48] Hagiwara

Nice shooting, Furuya-chan.

[13:50] Onizuka

Furuya, you've got a knack for shooting, but don't forget that there's always someone better than you.

[13:55] Onizuka

There's a genius who scored full points on his first test—

[13:59] Onizuka

in other words, he fired all 20 shots right into the middle.

[14:05] Date

He must currently be a top

cop in Division 1, then.

[14:11] Onizuka

Actually, he quit the force and currently runs a detective agency in Beika City.

[14:19] Matsuda

Damn it, I can't hit the thing at all.

[14:22] Onizuka

What's wrong, Matsuda?

[14:23] Onizuka

You're quick to fight, but handling a gun's too difficult for you?

[14:27] Matsuda

Are you sure someone didn't drop this gun?

[14:32] Matsuda

Revolvers are sensitive to being dropped.

[14:36] Matsuda

Maybe the cylinder stop's broken.

[14:39] Onizuka

Don't be ridiculous! Hurry up and shoot!

[14:42] Onizuka

You're always quibbling over everything.

[14:45] Date

H-Hey, Matsuda.

[14:50] Matsuda

I knew it. The cylinder stop's broken.

[14:54] Matsuda

The barrel and cylinder were out of alignment, too.

[14:57] Matsuda

No wonder I couldn't hit anything.

[14:58] Onizuka

Matsuda, put that thing back together immediately!

[15:02] Matsuda

Huh?

[15:02] Hagiwara

Yeesh, he's at it again.

[15:06] Furuya

Again?

[15:07] Hagiwara

Yeah.

[15:08] Hagiwara

Jinpei-chan's an analysis fiend.

[15:10] Hagiwara

He's always had to analyze everything since he was a kid.

[15:15] Hagiwara

Because of it, he knows a lot about gadgets, especially bombs.

[15:20] Onizuka

The shooting test is canceled!

[15:23] Onizuka

Return your firearms immediately!

[15:25] Onizuka

Matsuda, stay there!

[15:28] Onizuka

What? One bullet hasn't been returned?

[15:31] Assitant

Yes, sir.

[15:32] Assitant

I recounted all the guns, but I came up one round short.

[15:37] Assitant

Well, I say all of them, but I still haven't collected Matsuda's gun.

[15:42] Onizuka

Matsuda! Why haven't you put it back together yet?

[15:46] Matsuda

What? You're the one who told me to stay here.

[15:50] Onizuka

Forget it. Just hand over the bullet you swiped.

[15:53] Matsuda

I don't have any bullets on me.

[15:55] Matsuda

I fired all my rounds. I even handled over my empty cartridges.

[15:58] Onizuka

Don't lie to me!

[16:00] Matsuda

Huh?

[16:01] Date

Now, now. Out of consideration for your team leader, let's lay down our arms.

[16:05] Date

I promise we'll return the bullet.

[16:07] Foreman

Excuse me, Instructor Onizuka.

[16:09] Foreman

Is it all right if I check on the roof repairs?

[16:14] Onizuka

Sure, I'll show you the way.

[16:16] Onizuka

You'd better make him turn
in that bullet voluntarily.

[16:20] Date

Yes, sir.

[16:21] Matsuda

What? You think I did it, too?

[16:25] Date

It wasn't you, right?

[16:26] Matsuda

No.

[16:27] Date

Then hold your head high.

[16:29] Date

I'll uncover the true culprit and
make them turn themselves in.

[16:34] Furuya

You're too soft on him, team leader.

[16:36] Furuya

Make him prove his own innocence,
or he'll end up like his father.

[16:41] Matsuda

You don't know the first thing about my dad.

[16:44] Furuya

Yeah, so why don't you tell me about him?

[16:47] Furuya

While you're at it, you can tell me why
you're trying to become a cop, too.

[16:53] Matsuda

Sure, I'll tell you,

[16:55] Matsuda

after I knock you on your ass!

[17:18] Man D

This isn't good. The lifeline's
wrapped around the instructor's neck.

[17:21] Man E

The worker who fell looks unconscious.

[17:24] Woman D

We're going to go get help!

[17:26] Man F

Will you make it in time?

[17:28] Man E

We have to climb up to the
roof and cut the rope!

[17:30] Man F

You idiot, there's no time for that!

[17:32] Man G

But at this rate, the instructor...

[17:34] Date

You guys know what to do, right?

[17:38] Matsuda

Get a gun.

[17:39] Hagiwara

Find a bullet.

[17:40] Furuya

Take the shot.

[17:41] Date

I'll be the foundation.

[17:43] Morofushi

Does that make me the
supporting rod on top of you?

[17:47] Date

Yeah! Come on, guys!

[17:50] Date

Let's go!

[17:54] Date

Morofushi!

[17:59] Morofushi

You should be able to breathe
a little easier now.

[18:02] Morofushi

Our friends are will be here to help us soon.

[18:04] Date

Try not to die until then.

[18:07] Furuya

How long?

[18:08] Matsuda

Huh?

[18:09] Furuya

How long does it take you
to assemble that gun?

[18:13] Matsuda

Well, generally...

[18:19] Matsuda

One round.

[18:21] Furuya

One round? Three minutes? That long?

[18:24] Matsuda

Yeah. Just assembling the thing
wouldn't take me 30 seconds.

[18:29] Matsuda

But not only is the gun broken to begin with,

[18:32] Matsuda

it needs to be precise enough to
fire accurately without test firing.

[18:37] Matsuda

We need you to shoot that rope
with a single shot, blondie.

[18:42] Matsuda

You'll use the bullet
Hagiwara's finding right now.

[18:47] Hagiwara

Excuse me.

[18:49] Hagiwara

Huh? What's this?

[18:52] Hagiwara

Hey, there's a bullet lying right here.

[19:09] Hagiwara

Bingo.

[19:11] Man H

H-Huh? It's still here.

[19:13] Hagiwara

You're the one who swiped
the bullet, aren't you?

[19:16] Man H

S-Sorry. I wanted something to remember
my first firearms training by.

[19:23] Matsuda

Damn it.

[19:24] Matsuda

Something's still not right.

[19:27] Furuya

Don't panic.

[19:29] Furuya

A person's respiratory center stops
functioning within a minute of being strangled,

[19:34] Furuya

but the heart continues to
beat for several minutes.

[19:38] Furuya

Even if their heart stops, as long as lifesaving
measures are performed within three minutes,

[19:42] Furuya

it's entirely possible to save a
person without any brain damage.

[19:47] Hagiwara

Let's go, Furuya-chan!

[19:50] Hagiwara

Catch!

[19:54] Matsuda

Take this, too. The gun's perfect.

[19:58] Matsuda

If you miss, I'll kill you, Zero.

[20:15] Woman D

Sir, we brought help!

[20:26] Date

Sir! Instructor Onizuka!

[22:04] Furuya

There was a serious violation
of firearm handling rules,

[22:08] Furuya

but at Instructor Onizuka's recommendation,
they're going to overlook this incident.

[22:13] Matsuda

Of course they are.

[22:15] Matsuda

We dragged him back from the brink of death.

[22:18] Furuya

Apparently your father
was arrested mistakenly.

[22:23] Matsuda

Hagi told you, didn't he?
He's got a big mouth.

[22:27] Furuya

I'm sorry about the mistaken
arrest, but in that case—

[22:30] Matsuda

It's likely the murder wouldn't have
occurred if he'd stopped the fight, right?

[22:36] Matsuda

I know that,

[22:39] Matsuda

but I can't forgive the police for acting like
nothing happened after crushing my dad's dream.

[22:46] Furuya

So, why do you want to
become a police officer?

[22:50] Matsuda

That's obvious.

[22:52] Matsuda

Because I want to kick his ass and
dispel these pent-up feelings.

[22:58] Matsuda

The boss of the MPD—the chief of police.

[23:06] Matsuda

What's so funny?

[23:08] Furuya

That won't be easy.

[23:11] Matsuda

Why are you trying to become a cop, anyway?

[23:16] Furuya

So I can find someone.

[23:19] Furuya

I'm looking for a woman very dear
to me who suddenly disappeared.

[23:27] Matsuda

A woman? You're surprisingly shallow.

[23:36] Furuya

Right?

SIGN Episode Preview

[23:45] Esaka

Please find the past that's
been erased from my memory.

[23:50] Kogoro

Find the past?

[23:51] Conan

Maybe it's just a misunderstanding.

[23:55] Kanehara

It's all right. You don't
have to try so hard.

[23:59] All

Yeah.

[24:01] Conan

What happened?

[24:03] Megure

Apparently they regretted
some bad choices they made.

SIGN The Blank Year (Part One)

[24:09] Conan

The next episode of Conan is
"The Blank Year, Part One!"

SIGN Dog

[24:30] Both

Next Conan's hint!

[24:32] Conan

A dog!

SIGN Don't miss the next episode.

[24:35] Matsuda

When's the next part?

[24:36] Date

Is it my turn next?

[24:37] Amuro

You'll just have to wait and see.

Revision #1

Created 2024-03-02 09:22:19 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee